

# 目 录

第一课.....	(185)
第二课.....	(194)
第三课.....	(202)
第四课.....	(211)
第五课.....	(221)
第六课.....	(231)
第七课.....	(240)
第八课.....	(250)
第九课.....	(261)
第十课.....	(272)
第十一课.....	(281)
第十二课.....	(291)
第十三课.....	(301)
第十四课.....	(312)
第十五课.....	(323)
第十六课.....	(333)
第三册 1995 年试题及答案 .....	(339)
第三册模拟试题及答案.....	(360)

# 第三部分



# 第一课

## 词汇及用语补充注释

buttocks	屁股;臀部
smooth	调匀的;温和的
figure	指望;把…估计在内
pick up	捡起;偶得;搭载;小偷小摸
separate from	把…分开
to slip…into	偷偷塞进
not…any more	不再
to mean to do sth.	打算做某事
to leave…to…	把…交给…
to point to…	指向
next to	紧靠
to go in with	与…合作
to ask for	要求
to calm down	平静下来
as…as sb. can	尽可能
to keep doing sth.	不停做某事
can't stop doing sth.	情不自禁做某事
in the first place	原来;本来

## 课文译文

### 父子成伙伴

我喜欢各种巧克力，然而我最喜欢的是苦味巧克力。妈妈买了一条苦味巧克力，不知怎么的，我老是在想着它。

我正在帮助爸爸扬谷。就在那时，一个念头萌生了：我可以从那条巧克力上切掉一片，妈妈肯定不会发觉的，即使她发觉了，我可以事先承认是我切掉的，我可能不至于因此而挨打屁股的。

我一直等到妈妈出去喂鸡时，才给爸爸说我要到屋里去喝点水。我取下那条巧克力，但当我正要用刀去切时，却听见妈妈进屋了。我急忙把巧克力塞进胸前的衬衫里，匆匆离去。我拐进牛棚，把巧克力藏起来，然后返回帮爸爸干活。

整个下午，我都不想去看爸爸一眼。他每次说话都会吓我一跳。我心绪不宁，双手颤抖得厉害，以致引起了爸爸的质问。我告诉他说只是因为手冷。我知道他不会相信这话的，所以每当他注视我这副样子时，我的心就剧烈地跳动。我一点也不想要巧克力了，只想能有个机会把巧克力悄悄放回原处。

在出去牵牛的路上，我稍微平静了一点，思维也清晰一些。我宽慰自己说，我真的不是要偷整条巧克力，因为我只是想切掉一小片。倘若不是妈妈跟着我进屋，我也只是切掉我原来想吃的一小片而已。如果我已把巧克力放回原处，我就根本没做什么错事。

我打算把整条巧克力放回原处。但对巧克力的过分想望又使我的舌头感觉到了巧克力那种匀和诱人的苦味儿。我想，如果用一把快刀从那条巧克力的一端切下约半英寸，妈妈也许根本不会发现的。

当我快走近牛群时，我想起爸爸曾经说过——家里的一部分

钱是属于我的。因为赚这些钱有我的一份劳动。难道认为购买这条巧克力也用了我的一部分钱不是正确的吗？这样一想，似乎一切问题都摆平了。

但当我赶牛回家时，又开始忧虑起来。在临近铁路时，我决意将此事交上帝裁决。我捡起一只带荚果的干皂草果柄，决定把它抛到高空，从它落地的方向来选取我的对策。如果荚角朝西，我就把巧克力放回原处；如果荚角朝南，我就切下其半英寸；如果荚角朝东，那就是用我自己的钱买得这块巧克力，我藏留它也就不算偷的了。

我使尽全力将荚柄旋向高空，当它落地时，差不多是朝西，稍向南偏。

那天夜里，我难以入眠。我一直在回忆着那只荚柄到底向南偏了多少。最后，我索性起床，溜进院里，从劈柴墩上拿起斧刀，又到牛棚里取出巧克力，把巧克力放在牛栏的低横杆上。当时，月光明朗，视物可见，任我所为。

就在我开始举斧时，爸爸叫道：“孩子！”

我哑口无言，抓起那块巧克力藏到胸边，然后转过身来。爸爸抓住我的工装裤带，一把将我提过去，摔到柴堆上。他那股猛劲，我从来还未见过。

然后，爸爸让我站直，并问我是否认为我值得那样做。他说我拿走那块巧克力倒不算什么，问题是我背着他把巧克力藏起来。

“孩子，”他说，“我知道你帮助家里赚了钱，本来我们可以说那块巧克力是你的，如果你给我说一声，你早可以得到它了，但我不许你偷偷摸摸地做事。现在你说，你是想把你的钱分出去呢还是想与我合伙共用呢？”

直到这时，我才体会到我是多么想把我的钱与爸爸的钱合伙使用。到我去睡觉时，我的右手仍感到很痛，那是因为我们最后和好握手时他用力过度所致。

## 练习答案

- I . 1. The author likes bitter baking chocolate best.
2. When he was helping his father on the winnower, he got the idea that he could slice a piece of chocolate off the end of the bar.
3. He waited until his mother was out feeding the chickens. Then he told his father he would go in for a drink of water.
4. Because he heard his mother coming into the room.
5. Because he took the bar of chocolate away and hid it in the barn. He knew he did the wrong thing. He was afraid he would get a spanking if his father found what he had done.
6. He thought he had helped to earn the money and some of the family money was his. So it would be all right to figure the bar of chocolate had been bought with his own money. He also thought he hadn't really stolen the whole bar of chocolate, he just wanted to take only a little piece.
7. He picked up a dried soap weed stalk with seedpods on it and threw it up into the air and from the way it landed he decided whether he would have the chocolate or not.
8. No, He didn't. Because he kept trying to remember how much that stalk had really been pointing to the south.
9. He first found the boy's hands shaking too much on the winnower. Then he found the boy sneaky about things in the moonlight. So he learnt that the boy had done something wrong.
10. He finally realized that being sneaky about things was no

good. He also realized that he wanted his money to go in with his father's and to be his father's partner.

- II . 1. Everybody will have a form filled out.  
2. King Charles I had his head cut off.  
3. I will not have my house turned into a hotel.  
4. I really must have my watch repaired.  
5. If you don't get out of my house, I will have you arrested.  
6. We'll have our room painted.  
7. He had his photo taken yesterday.  
8. She'll have her shoes mended.  
9. The old man has had his car fixed.  
10. We always have our clothes washed on Sundays.
- III . 1. If I had learned about your trouble, I would have come to help you.  
2. If Peter hadn't phoned me, I would have finished my housework.  
3. If you had smiled more often, you would have been invited to more parties.  
4. They would have built the house if they had had a sum of money.  
5. If she had been in the office, she would have met him.  
6. If he had studied hard, he would have passed the examination.  
7. She would not have been punished if she had told the truth.  
8. I would have been drowned if she had not passed by the river and saved me.



9. If you had come a few minutes earlier, you would have seen them.
10. If it had not snowed, we would have come to the celebrations.

- IV.
- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| 1. smooth                    | 2. noticed        |
| 3. couldn't stop thinking of | 4. separated from |
| 5. believes                  | 6. confessed      |
| 7. will remember             | 8. sneaky         |
| 9. calmed down               | 10. picked up     |
| 11. grabbed up               | 12. figured       |

- V.
- |           |             |            |
|-----------|-------------|------------|
| 1. up, in | 2. off      | 3. into    |
| 4. on     | 5. from     | 6. on, off |
| 7. for    | 8. to, like | 9. in      |
| 10. on    |             |            |

- VI.
1. The sun was sinking behind the western hills and he had the sheep headed home.
  2. If you ask for money, you will be sure to have it, but I don't want you to be sneaky about things.
  3. Time has slipped away.
  4. I noticed the manager go into the bank.
  5. He is greatly concerned about you, so you shouldn't hide the matter from him.
  6. We use a winnower to separate the kernel from the chaff.
  7. He confessed he was guilty.
  8. She was shaking so much from head to foot that I asked her

what was the matter.

9. Why couldn't it be all right to figure the candy had been bought with my own money?
10. I remember telling him that the meeting had been postponed.

VI. 1. playing truant	_____	介词宾语
2. singing	_____	动词宾语
3. learning the rules for verbs	_____	动词宾语
4. discussing the problem	_____	主语
5. breaking the window	_____	动词宾语
6. Walking	_____	主语
7. collecting stamps	_____	表语
8. watching others	_____	动词宾语
9. standing by the roadside	_____	主语
10. not having worked for a few years before marriage	_____	动词宾语
11. training for a job	_____	动词宾语
12. Getting us early	_____	主语
13. having been caught in the rain	_____	介词宾语
14. repairing,	_____	动词宾语
15. realizing his need for some activity	_____	介词宾语
16. painting	_____	动词宾语

- VII. 1. Do you mind my opening the door?
2. The old man was shocked at the sight of some girls smoking.
  3. We cannot imagine some professors' quarrelling about trifles.

4. My grandmother didn't agree to my parents' sending my brother to the south.
5. My mother doesn't approve of my sister's spending too much money on clothes.
6. I don't like him calling everybody by his or her first name.
7. You don't have to apologize for your daughter's not behaving properly.
8. You cannot stop her going to study music.
9. I dreamed of us often playing hide-and-seek in our childhood the other day.
10. I dislike him always ordering people about.

- IX.
1. He is worried about his son not passing the examination.
  2. I criticized him for his smoking in class.
  3. She benefited from teacher Wang's saying.
  4. We put off holding the meeting.
  5. My brother found an old friend of his on looking at the photograph.
  6. She had dreams of flying to the moon.
  7. They have done away with throwing paper about.
  8. I am sorry for interrupting you.
  9. He always spends money on buying books.
  10. I thank him for giving me so much help.

- X.
1. He wanted a pony as a Christmas gift.
  2. Because there were all sorts of wonderful presents for his sisters while his stocking was empty, not a thing in it.
  3. When they found him in such a bad mood, his sisters cried; his

mother tried to comfort him and went on into the house with sharp words for his father; his father was worried with impatience, looking out of the window and watching him or something for an hour or two.

4. Because his sisters had got many gifts and he had got nothing. He thought it was unfair and became angry.
5. He saw a man riding a pony down the street.
6. Because he was completely disappointed as the man and the pony passed by his door.
7. Because he couldn't find the number of the boy's house.
8. He hardly heard what the man said. He was so happy that he couldn't wait any more and rode off up the street.
9. When he got nothing at first, he felt most miserable, but only one or two hours later, he became happiest for getting the pony he had longed for.
10. I think the boy was childish and emotional. Because he was only concerned for himself and was easy to lose temper.

## 第二课

### 词汇及用语补充注释

character	特性;品质;身份
to approve of	批准;赞成
adventure	冒险
best of all	最主要的
in answer to	响应;回答
ahead of time	提前
to fit into	适应;符合
to be fond of	喜爱
to smoke a pipe	抽烟斗
to quit school	辍学
to settle down	坐下来
to come to life	苏醒过来;生动描绘
to open a world to sb.	向某人展现一个世界
to get into trouble	陷入麻烦
to break into	闯入
to show sth. to sb.	向某人展示

## 课文译文

### 妈妈与房客

海德先生朝着挂在我家窗户里的租房招牌大声叫着要住宿。这是我妈妈首次接待房客，所以她忘记了询问海德先生的身份证明，也没有预收她一点房租。

海德先生说：“这间住室正合我意，今晚我就让人把我的行李和书送过来。”

海德先生与我们全家人都相处得很好。的确，他好象没有一定的作息规律，但他总是很愉快地与我家的孩子们交谈，每当他在大厅里遇见妈妈时，他总是点头问安，彬彬有礼。

爸爸也喜欢海德。爸爸爱谈挪威，挪威是爸爸来美国之前的家乡。海德先生曾到挪威旅游过。他常常与爸爸闲聊有关在挪威钓鱼的逸闻趣事。

只有詹妮大妈不喜欢我们这位房客。她有一套可供食宿的私房。她问我们：“那个人打算什么时候结帐离店？”

妈妈说：“催他结帐太不好意思，他会很快结帐的。”

詹妮大妈不屑一顾地“哼”了一声。“我可见过这种人，”她厌恶地说：“你们可别指望能从那个人身上赚到房租钱去买一件新衣服，看他是个好人吗？哼！根本不是。”

妈妈微笑着责备她：“怎么能这样说话！”接着就去为她煮咖啡，免得她再嘟嘟囔囔。

当严寒的多雨季节来到时，妈妈担心海德先生的房间晚上太冷，就让爸爸把他叫到温暖的厨房里和我们坐在一起。我的两个姐姐、哥哥内尼斯和我在大油灯下做功课，爸爸和海德先生围着火炉抽旱烟，妈妈在洗水槽或小桌边默不作声地做家务。

海德先生辅导内尼斯学习高中功课，有时还帮助他补习拉丁语。内尼斯渐渐对功课产生了兴趣，学习成绩也提高了。他甚至还放弃了原来央求爸爸让他退学做工的打算。

当我们做完课后，妈妈也坐在摇椅里做起针线，海德先生就开始给我们讲述他的旅游冒险故事。嗨！他知道得真多，谈古论今，说天道地，他讲得栩栩如生，使我们感到好象身临其境一般。

一天晚上，他开始给我们读查尔斯·狄更斯的一本书。此后，读书便成了约定俗成的惯例。每当我们做完作业，海德先生就取下一本书，大声给我们朗读，一个多么新鲜奇妙的大世界在我们面前展开了。

妈妈说：“他读的好像是长篇小说，和我们小时候爱听的古代挪威人的英雄传奇故事一样。听起来津津有味。”

接着，海德先生又给我们读莎士比亚的戏剧。他的声音低沉悦耳，听起来象大演员一样。

即使当天气转暖时，我们这些孩子们也不再乞求晚上出去玩耍。我想妈妈会对此感到高兴，因为她从不喜欢我们在天黑之后到街上玩耍。

最为庆幸的是：内尼斯越来越少与邻居的孩子们到街头闲逛。一天夜里，那些孩子们因闯进狄龙商店而惹出了麻烦，而内尼斯却和我们一起呆在家里，他期待着要听《雾都孤儿》最后一章的故事呢。

我们都急切地期盼着海德先生给我们读《艾凡赫》的剩余部分。那是一部描写中世纪骑士的小说，故事情节激动人心，但我们再也没能听成。一天，海德先生接到一封信，他匆匆把信读完，然后把信装进衣袋。次日早上，他告诉妈妈说他要离店了。

“我得走了，”他告诉妈妈：“我要把书留给内尼斯和其他几个孩子们。这是我欠您的全部房租的支票。夫人，对您的善意款待我深表感谢。”

看着海德先生离去,我们感到很难过。但我们都怀着极其兴奋的心情把他留下的书搬下来,放进厨房。书可真多啊!

妈妈细心地掸去书上的灰尘。她说:“我们可以学习的东西太多了。内尼斯可以每天晚上给我们大声朗读,和海德先生一样,内尼斯也有一副好嗓子。”我看得出来,这番话使内尼斯颇感自豪。

妈妈拿着海德先生的支票给詹妮大妈看。“你看见了吗?”她说:“我终于可以买一件暖和的上衣了。”

不巧的是:当克鲁珀先生进来时,詹妮大妈仍未走开。克鲁珀是街上面包店的店主,这时他怒气冲冲。

“海德那个人是个骗子!”他厉声叫嚷。“请看 he 给我的这张支票,根本无用。银行的人说他在四邻街坊都是用这种支票兑换现金的。”

詹妮大妈故作得意地点着头,那举动好象在说:“我早就这样给你们说过,谁叫你们不听呢?”

“我敢断定他也欠你们家很多钱,嗯?”克鲁珀先生问道。问话中流露出一点同病相怜、结盟相抗的希望。

妈妈环视了所有的孩子,其间注视内尼斯的时间最长,然后她走近火炉,把那张支票扔进火里烧了。

“不,”她回答克鲁珀先生说:“不欠,他什么也不欠我们。”

## 练习答案

1. 1. Mama is very kind and industrious as a mother, but she is not very successful as a business woman.
2. She meant Mr. Hyde was not as bad as Mr. Kruper said. She thought although Mr. Hyde didn't pay her the rent for a house, he helped the children with their studies. By telling stories and reading books, he brought the whole family much



delight. Especially he left many interesting books for Nels and the other children.

3. Because Mr. Hyde influenced Nels most. He always advised Nels on his high-school courses, made him interested in his studies, and Nels' grades improved. With help from Mr. Hyde, Nels changed his own bad habit. In the mother's eyes, Nels liked Mr. Hyde best.
4. Mr. Kruper thought Mr. Hyde was just a crook, So did Aunt Jenny.
5. No, I don't. Because Mr. Hyde was a learned man. He was always ready to help the children.
6. I think he might be in times of difficulty, He was just seeking shelter in the Town. He passed the bad checks because he had no money to pay for them. From the letter he learned something urgent and dangerous would happen.
7. Yes, he should. Because he owed many people money. I think he would be arrested soon after his leaving there.
8. She thinks money is not everything though it is necessary for life. She even thinks friendship is more important than money.

- II.    1. levy            2. confess            3. make            4. go  
      5. make            6. stop                7. do                8. smoke  
      9. quit            10. play               11. offer            12. lose  
      13. have           15. say

- III.    1. approve of            2. quit school            3. paid  
      4. grumble            5. in answer to            6. fit